

Convactor Heater • Convector • Convecteur
Convector de calor • Sistema di riscaldamento con convettore • Grzejnik konwekcyjny
Konvektor fűtőtest • Обогреватель конвекционный • مدفأة حرارية



- Ⓓ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.
- ⒼⒷ This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- ⒶⒻ Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.
- Ⓕ Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- Ⓔ Este producto está indicado únicamente para espacios bien aislados o para una utilización ocasional.
- Ⓘ Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o a un uso occasionale.
- ⒶⒻ Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.
- Ⓕ A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!
- ⒶⒻ Этот продукт подходит только для хорошо изолированных помещений или для периодического использования.
- ⒶⒻ هذا المنتج مناسب فقط للأماكن المعزولة جيداً أو للاستخدام العرضي.

Bedienungsanleitung / Garantie

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi
Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



DEUTSCH

Inhalt

Montage der Standfüße	Seite	3
Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung	Seite	4
Technische Daten	Seite	8
Garantie	Seite	9
Entsorgung	Seite	9
Produktdatenblatt	Seite	10

ENGLISH

Content

Assembly of the Feet	Page	3
Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual	Page	11
Technical Data	Page	15
Disposal	Page	15
Product Data Sheet	Page	16

NEDERLANDS

Inhoud

Montage van de standvoeten	Pagina	3
Overzicht van de bedieningselementen	Pagina	3
Gebbruiksaanwijzing	Pagina	17
Technische gegevens	Pagina	21
Verwijdering	Pagina	21
Productgegevensblad	Pagina	22

FRANÇAIS

Sommaire

Montage du pied support	Page	3
Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi	Page	23
Données techniques	Page	27
Élimination	Page	27
Fiche technique du produit	Page	28

ESPAÑOL

Indice

Montaje de los pies	Página	3
Indicación de los elementos de manejo	Página	3
Manual de instrucciones	Página	29
Datos técnicos	Página	33
Eliminación	Página	33
Hoja de datos del producto	Página	34

ITALIANO

Indice

Montaggio dei piedi	Pagina	3
Elementi di comando	Pagina	3
Istruzioni per l'uso	Pagina	35
Dati tecnici	Pagina	39
Smaltimento	Pagina	39
Scheda tecnica del prodotto	Pagina	40

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Montaż nóg	Strona	3
Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcja obsługi	Strona	41
Dane techniczne	Strona	45
Ogólne warunki gwarancji	Strona	45
Uzuwanie	Strona	46
Karta danych produktu	Strona	47

MAGYARUL

Tartalom

Az álló lábák szerelése	Oldal	3
A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
Használati utasítás	Oldal	48
Műszaki adatok	Oldal	52
Hulladékkezelés	Oldal	52
Termék adatlap	Oldal	53

РУССКИЙ

Содержание

Монтаж ножек	стр.	3
Обзор деталей прибора	стр.	3
Руководство по эксплуатации	стр.	54
Технические данные	стр.	58
Утилизация	стр.	59

العربية

المحتويات

3	صفحة	تجميع القدمين
3	صفحة	نظرة عامة على المكونات
63	صفحة	دليل التعليمات
60	صفحة	البيانات الفنية
60	صفحة	التخلص من الجهاز

DEUTSCH

ENGLISH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

JĘZYK POLSKI

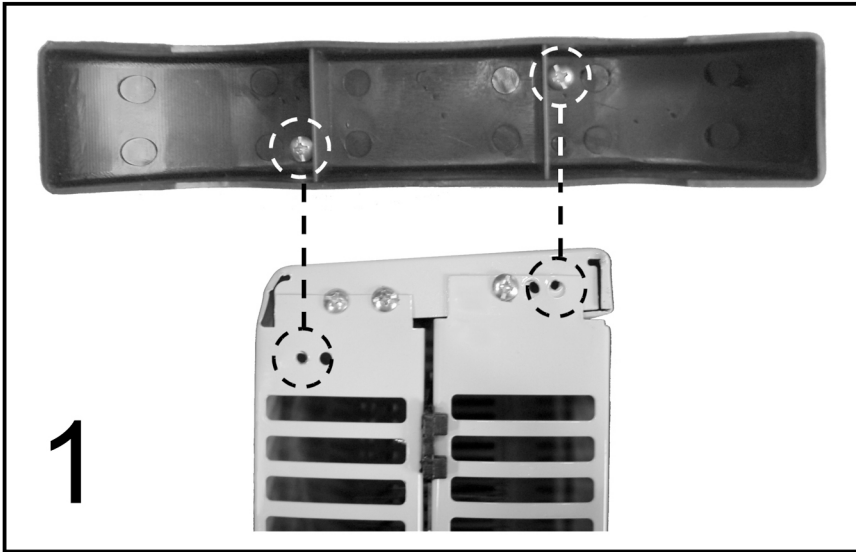
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

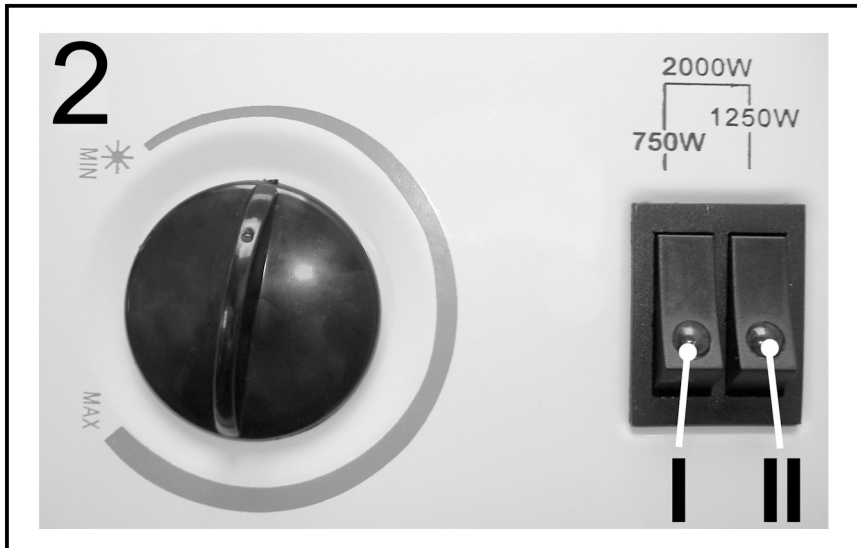
Montage der Standfüße

Assembly of the Feet • Montage van de standvoeten • Montage du pied support • Montaje de los pies
Montaggio dei piedi • Montaż nóg • Az álló lábak szerelése • Монтаж ножек • تجميع القدمين



Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Netzstecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Auf dem Produkt finden Sie folgendes Symbol mit Warncharakter:



WARNUNG: Nicht abdecken!

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.

WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

- Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Vermeiden Sie Hautkontakt. Tragen Sie das Gerät an den Handgriffen.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

⚠️ WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

- Die austretende Luft ist bis zu 110 °C heiß! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes spielen.

⚠️ WARNUNG: Gefahr vor elektrischem Schlag!

- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1,25 m ein.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Dieses Heizgerät nicht benutzen, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.

⚠️ ACHTUNG: Sicherheitsabstand

- Das Heizgerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufstellen.
- Um die Brandgefahr zu mindern, sind Textilien, Vorhänge und alle brennbaren Stoffe mindestens 1 m vom Luftaustritt fernzuhalten.

⚠️ ACHTUNG: Beachten Sie die Gebrauchslage!

- Dieses Gerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche benutzen.
 - Benutzen Sie das Gerät nur in aufrechter Position.
 - Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass die Luft ungehindert ein- und ausströmen kann.
- Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sein denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Netzstecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Montage der Standfüße

Beachten Sie die Abbildung 1, die die Unterseite des Gerätes zeigt.

- Schrauben Sie die beiden Standfüße mit den vier 15 mm Schrauben an.



WARNUNG:

Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben mit einer Länge von 15 mm. Zu tief eingedrehte Schrauben (zu lange Schrauben) können das Gerät beschädigen oder zu einer Gefahr für Leib und Leben werden.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.



HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Warnhinweise für die Benutzung des Gerätes

- **Explosionsgefahr!**
Im Inneren des Gerätes befinden sich heiße Teile. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten oder Gasen!
- Dies ist ein Zusatzheizgerät. Lassen Sie das Gerät nicht stundenlang unbeaufsichtigt. Während des Betriebs nicht das Haus verlassen.
- **Überhitzungsgefahr!**
Beheizen Sie keine Räume mit weniger als 4 m³ Rauminhalt.
- Das Heizgerät unter keinen Umständen in Räumen mit explosivem Gas (z. B. Benzin) bzw. während der Arbeit mit entflammbarem Klebstoff oder Lösungsmittel (z. B. beim Verkleben oder Lackieren von Parkett, PVC usw.) benutzen.
- Keine Gegenstände in das Heizgerät einführen.
- Auf einen sicheren Abstand zwischen Stromkabel und Gehäuse des Heizgeräts achten.
- Das Heizgerät nicht im Freien verwenden.
- Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Rücksetzen der thermischen Abschaltung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch eine externe Schaltvorrichtung gesteuert werden. Verwenden Sie daher keine Zeitschaltuhr oder einen vom Energieversorger regelmäßig geschalteten Stromkreis.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht auf dem Gerät liegt. Führen Sie es auf dem Boden und nach hinten vom Gerät weg.

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 2000 W aufnehmen.



ACHTUNG: Überlastung!

- Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, sollte diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdose, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.
- Schließen Sie keine weiteren Geräte mit hoher Leistung an denselben Stromkreis an.

Inbetriebnahme

- Achten Sie darauf, dass die Absicherung der Steckdose, an der Sie das Gerät betreiben wollen, mindestens 10 Ampere beträgt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine wärmebeständige, ebenen Fläche. Achten Sie auf ungehinderten Lufteintritt und -austritt.
- Der Abstand vom Luftauslassgitter zur nächsten Wand sollte 1 m betragen.
- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.

Funktionsschalter

Die Heizleistung wird durch die Schaltstufen bestimmt. Sie haben die Möglichkeit bis zu 3 Schaltstufen einzustellen, um die Heizleistung optimal zu nutzen:

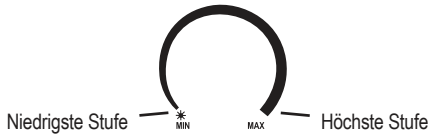
Kippen Sie den Funktionsschalter I bzw. II. Die Kontrollleuchte im Schalter leuchtet (siehe Abb. 2).

- Nur der Funktionsschalter I ist an = 750 W
- Nur der Funktionsschalter II ist an = 1250 W
- Funktionsschalter I + II sind an = 2000 W

Die **Kontrollleuchte** leuchtet, wenn das Gerät heizt.

Thermostat

Mit dem Temperaturregler stellen Sie die Raumtemperatur ein.



Regelung der Raumtemperatur

1. Drehen Sie den Regler des Thermostaten auf höchste Stufe. Die Kontrollleuchte leuchtet.
2. Nachdem die gewünschte Raumtemperatur erreicht wurde, drehen Sie den Regler des Thermostaten langsam zurück, bis das Gerät ausschaltet (die Kontrollleuchte erlischt).

HINWEIS:

Der Thermostat sorgt durch Ein- und Ausschalten des Gerätes dafür, dass die nun eingestellte Raumtemperatur konstant gehalten wird.

Ausschalten

1. Drehen Sie das Thermostat auf **MIN** und bringen Sie die Funktionsschalter auf Aus-Position, um das Gerät auszuschalten.
2. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Überhitzungsschutz

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung das Gerät automatisch ausschaltet.
 - Schalten Sie den Funktionsschalter auf Position **0** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Ist das Gerät überhitzt?
 - Überprüfen Sie, ob die Zu- oder die Abluft zur Heizung blockiert ist. Beseitigen Sie ggf. die Blockade.
- Sollte der Überhitzungsschutz das Gerät nach kurzer Zeit wieder abschalten, liegt vermutlich ein Defekt vor.
 - Schalten Sie das Gerät wieder aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
 - Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder unserem Service überprüfen.

Reinigung

⚠️ WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen ins Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠️ ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie Staub mit einem trockenen Tuch ab.
- Flecken entfernen Sie mit einem mäßig feuchten Tuch.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vor dem Wegräumen abkühlen!
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:..... KH 3077 N
 Spannungsversorgung:..... 220–240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:..... 1800–2000 W
 Schutzklasse: I
 Nettogewicht:ca. 2,5 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Verordnung (EU) 2024/ 1103 der Kommission
 (Produktdatenblatt siehe Seite 10)

Garantie

Garantiebedingungen

- Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
- Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland sowie die elektronische Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs (wird bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung automatisch abgefragt, siehe Punkt Garantieabwicklung).
Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
- Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
- Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Inverkehrbringer des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 08 2021

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, lässt es sich in unserem Serviceportal zur kostenlosen Garantieabwicklung anmelden.

Bitte besuchen Sie hierzu unsere Service-Seite www.clatronic.de/service und klicken Sie auf Kundenservice. Bitte folgen Sie den Anweisungen zur Garantieabwicklung.

Sie erhalten nach Abschluss der Anmeldung ein Versandticket per E-Mail sowie weitere Informationen rund um die Abwicklung Ihrer Reklamation.

Das Versandticket kleben Sie bitte auf den Karton Ihres gut verpackten Gerätes und geben ihn bei der nächsten Annahmestelle unseres Paketdienstleisters ab.

Bitte achten Sie darauf, eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbonn, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung hochzuladen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Weiter finden Sie unter www.clatronic.de/service

- einen Downloadbereich für Bedienungsanleitungen, Kataloge sowie Produktspezifische Downloads (z. B. EU-Datenblätter)
- einen Zugang zu unserem Ersatzteile- und Zubehör-Shop
- eine Übersicht über aktuelle Kundeninformationen

Stand 08 2021

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

Produktdatenblatt

Kontaktangaben		Clatronic International GmbH, Industriering Ost 40, 47906 Kempen, Deutschland			
Modellkennung(en):		KH 3077 N			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,000	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,750	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,000	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	ja
Leistungsaufnahme				Mit elektronischem Raumtemperaturregler	
Im Aus-Zustand	P_o	0,00	W	Elektrischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	nein
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	0,00	W	Elektrischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	nein
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,00	W	Sonstige Regelungsoptionen	
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	0,00	W	Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	nein
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			nein	Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	nein
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,an}$	85,0	%	Fernbedienungsoption	nein
				Adaptive Regelung des Heizbeginns	nein
				Betriebszeitbegrenzung	nein
				Schwarzkugelsensor	nein
				Selbstlernfunktion	nein
				Regelungsgenauigkeit	nein

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- Always switch off the appliance and pull the mains plug out of the socket (pull the mains plug, not the cable) when you are not using the appliance, attaching accessories, for cleaning or in the event of a fault.
- Do **not** operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil.
There is a danger of suffocation!

Special Safety Precautions for this Appliance

You will find the following symbol with warning character on the appliance:



WARNING: Do not Cover!

In order to avoid overheating, do not cover the heater.



WARNING: Risk of Burns!

- Some parts of the product can become very hot and cause burns. Avoid skin contact. Carry the appliance by the carrying handles.
- Take special care when children and vulnerable persons are present.

⚠ WARNING: Risk of Burns!

- The escaping air is up to 110 °C hot! Do not allow children to play unsupervised near the appliance.

⚠ WARNING: Danger of Electric Shock!

- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Maintain a safety distance of 1.25 m.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.

⚠ CAUTION: Safety Distance

- Do not place the heater immediately below a socket-outlet.
- To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

⚠ CAUTION: Observe the Operating Position!

- Use this heater on a horizontal and stable surface.
 - Only use the appliance in an upright position.
 - Always position the appliance so that the air can flow in and out unhindered.
- Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
 - Children younger than 3 years of age should be kept away from the appliance, unless they are supervised at all times.
 - Children from the age of 3 and younger than 8 years of age may only turn the appliance on and off if they are supervised, or have been instructed with regard to the safe use of the appliance, and if they have understood the risks resulting from it, provided that

the appliance has been placed and installed in its normal position of use.

- Children from the age of 3 and younger than 8 years of age may not insert the plug into the socket, may not regulate the appliance, may not clean the appliance and/or may not perform the maintenance by the user.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Assembly of the Feet

Refer to illustration 1, which shows the underside of the appliance.

- Screw on the two feet using the four 15 mm screws.



WARNING:

Only use the supplied screws with a length of 15 mm. Screws that are screwed in too deeply (screws that are too long) can damage the appliance or pose a risk to life and limb.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the appliance for possible transport damage to avoid hazards. Do not operate a damaged appliance. Return it to the dealer immediately.

i NOTE:

There may still be dust or production residues on the appliance. We recommend that you clean the appliance as described under "Cleaning".

Warnings for the Use of the Appliance

- **Explosion hazard!**
There are hot parts inside the appliance. Do not operate the appliance in the vicinity of flammable or explosive liquids or gases!
- This is an auxiliary heating appliance. Do not leave the appliance unattended for hours. Do not leave the house during operation.
- **Risk of overheating!**
Do not heat rooms with a volume of less than 4 m³.
- Under no circumstances may the fan heater be used in rooms with explosive gas (e.g. petrol) or while work is being carried out with inflammable adhesives or solvents (e.g. when gluing or painting parquet, PVC etc.).
- Do not insert any objects into the fan heater.
- Ensure that a safety distance is maintained between the power cord and the housing.
- Do not use the fan heater in the open air.
- To avoid a hazard due to unintentional resetting of the thermal cut-out, this appliance shall not be controlled by an external switching device. Therefore, do not use a timer or a circuit that is regularly switched by the energy supplier.
- Ensure that the power cable is not lying on the appliance. Run it along the floor and backwards away from the appliance.

Connected Load

The appliance has a total power consumption of 2000 W.

⚠ CAUTION: Overload!

- If an extension lead is used, it should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use a multiple socket as this appliance is too powerful.
- Do not connect any other high-power appliances to the same circuit.

Putting Into Operation

- Make sure that the socket outlet from which you want to operate the appliance has a fuse protection of at least 10 amps.
- Place the appliance on a heat-resistant, level surface. Ensure that the air inlet and outlet are unobstructed.
- The distance from the air outlet grille to the nearest wall should be 1 metre.
- Connect the appliance to a properly installed earthed socket.

Function Switch

The heating power is determined by the switching levels. You have the option of setting up to 3 switching levels to optimise the heating power:

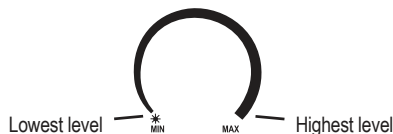
Tilt the function switch I or II. The control lamp in the switch lights up (see Fig. 2).

- Only function switch I is on = 750 W
- Only function switch II is on = 1250 W
- Function switch I + II are on = 2000 W

The **control lamp** lights up when the appliance is heating.

Thermostat

Use the thermostat to set the room temperature.



Regulating the Room Temperature

1. Turn the thermostat control to the highest level. The control lamp lights up.
2. Once the desired room temperature has been reached, slowly turn the thermostat control back until the appliance switches off (the control lamp goes out).

i NOTE:

By switching the appliance on and off, the thermostat ensures that the room temperature now set is kept constant.

Switching Off

1. Turn the thermostat to **MIN** and move the function switches to the off position to switch the appliance off.
2. Disconnect the mains plug from the socket after use.

Overheating Protection

- The appliance is equipped with overheating protection, which automatically switches the appliance off if it overheats.
 - Switch the function switch to position **0** and disconnect the mains plug from the socket. Allow the appliance

to cool down for approx. 10 minutes before using it again.

- Is the appliance overheated?
 - Check whether the supply or exhaust air to the heater is blocked. Remove the blockage if necessary.
- If the overheating protection switches the appliance off again after a short time, there is probably a defect.
 - Switch the appliance off again and disconnect it from the power supply.
 - Have the appliance checked by your dealer or our service centre.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always unplug the appliance from the mains before cleaning and wait until the appliance has cooled down.
- Never immerse the appliance in water to clean it. This may lead to electrical shock or fire.

⚠ CAUTION:

- Do not use wire brushes or other abrasive materials.
- Do not use caustic or scouring agents.
- Wipe away dust with a dry cloth.
- Flecks can be removed with a suitably damp cloth.

Storage

- Let the appliance cool down before putting it away!
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Technical Data

Model:..... KH 3077 N
 Power supply:..... 220–240 V~, 50 Hz
 Power consumption: 1800–2000 W
 Protection class: I
 Net weight: approx. 2.5 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Commission Regulation (EU) 2024/1103 (Product Data Sheet see page 16)

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

Product Data Sheet

ENGLISH

Contact details	Clatronic International GmbH, Industriering Ost 40, 47906 Kempen, Germany		
Model identifier(s):	KH 3077 N		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.000	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.750	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.000	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	0.00	W
In idle mode	P_{idle}	0.00	W
In network standby	P_{rsm}	0.00	W
Standby mode with display of information or status			no
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85.0	%
Type of heat output / room temperature control			
single stage heat output and no room temperature control			no
two or more manual stages, no room temperature control			no
with mechanic thermostat room temperature control			yes
with electronic room temperature control			no
electronic room temperature control plus day timer			no
electronic room temperature control plus week timer			no
Other control options			
room temperature control, with presence detection			no
room temperature control, with open window detection			no
distance control option			no
adaptive start control			no
working time limitation			no
black bulb sensor			no
self-learning functionality			no
control accuracy			no

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

U vindt het volgende symbool met een waarschuwing aard op het product:



WAARSCHUWING: Niet bedekken!

Dek de ventilatorkachel niet af om oververhitting te voorkomen.



WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar!

- Sommige delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Vermijd contact met de huid. Draag het apparaat aan de handgrepen.
- Wees extra voorzichtig als er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

⚠ WAARSCHUWING: Verbrandingsgevaar!

- De ontsnappende lucht is tot 110 °C heet! Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat spelen.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schokken!

- Gebruik deze ventilatorkachel niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, een douche of een zwembad. Houd een veiligheidsafstand van 1,25 m aan.
- Gebruik deze ventilatorkachel niet als deze is gevallen.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan de ventilatorkachel zijn.

⚠ LET OP: Veiligheidsafstand

- Plaats de ventilatorkachel niet direct onder een stopcontact.
- Houd textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op een afstand van minimaal 1 m van de luchtuitleet om het brandgevaar te beperken.

⚠ LET OP: Neem de gebruikspositie in acht!

- Gebruik deze luchtverhitter op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- Gebruik het apparaat alleen rechtop.
- Plaats het apparaat altijd zodanig dat de lucht ongehinderd kan in- en uitstromen.
- Gebruik deze luchtverhitter niet in kleine ruimtes wanneer deze worden bewoond door personen die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er voortdurend toezicht is.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.

- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen onder toezicht of met instructies over het veilige gebruik van het apparaat en met kennis van de risico's die daaruit voortvloeien, mits het apparaat in de normale gebruiksstand is geplaatst en geïnstalleerd.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet schoonmaken en/of het onderhoud niet door de gebruiker laten uitvoeren.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens service-agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Montage van de standvoeten

Zie afbeelding 1, waarop de onderkant van het apparaat te zien is.

- Schroef de twee standvoeten vast met de vier 15 mm schroeven.



WAARSCHUWING:

Gebruik alleen de meegeleverde schroeven met een lengte van 15 mm. Te diep ingedraaide schroeven (te lange schroeven) kunnen het apparaat beschadigen of levensgevaarlijk zijn.

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer het apparaat op eventuele transportschade om gevaren te voorkomen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

i **OPMERKING:**

Er kunnen zich nog stof- of productieresten op het apparaat bevinden. Wij adviseren u het apparaat te reinigen zoals beschreven onder "Reiniging".

Waarschuwingen voor het gebruik van het apparaat

- **Explosiegevaar!**
Het apparaat bevat hete onderdelen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontlambare of explosieve vloeistoffen of gassen!
- Dit is een hulpverwarmingstoestel. Laat het apparaat niet urenlang onbeheerd achter. Verlaat het huis niet tijdens het gebruik.
- **Gevaar voor oververhitting!**
Verwarm geen ruimtes met een volume van minder dan 4 m³.
- In geen geval mag de ventilatorkachel worden gebruikt in ruimten met explosief gas (bijv. benzine) of tijdens werkzaamheden met brandbare lijmen of oplosmiddelen (bijv. bij het lijmen of verven van parket, PVC enz.).
- Steek geen voorwerpen in de ventilatorkachel.
- Zorg voor een veiligheidsafstand tussen het netsnoer en de behuizing.
- Gebruik de ventilatorkachel niet in de open lucht.
- Om gevaar als gevolg van het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet door een extern schakelapparaat worden geregeld. Gebruik daarom geen timer of circuit dat regelmatig wordt geschakeld door de energieleverancier.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet op het apparaat ligt. Leid het langs de vloer en naar achteren, weg van het apparaat.

Aangesloten vermogen

Het apparaat heeft een totaal opgenomen vermogen van 2000 W.

△ **LET OP: Overbelasting!**

- Als er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet deze een kabeldoorsnede hebben van minstens 1,5 mm².
- Gebruik geen stekkerdozen, want dit apparaat is te krachtig.
- Sluit geen andere apparaten met een hoog vermogen op hetzelfde circuit aan.

In gebruik nemen

- Zorg ervoor dat de wandcontactdoos waaruit u het apparaat wilt gebruiken een zekering van minstens 10 ampère heeft.
- Plaats het apparaat op een hittebestendige, vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat de luchtinlaat en -uitlaat vrij zijn.
- De afstand van het luchtuitlaatrooster tot de dichtstbijzijnde muur moet 1 meter zijn.
- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.

Funcieschakelaar

Het verwarmingsvermogen wordt bepaald door de schakelniveaus. Je hebt de mogelijkheid om tot 3 schakelniveaus in te stellen om het verwarmingsvermogen te optimaliseren:

Kantel de funcieschakelaar I of II. Het controlelampje in de schakelaar gaat branden (zie afb. 2).

- Alleen funcieschakelaar I is aan = 750 W
- Alleen funcieschakelaar II is aan = 1250 W
- Funcieschakelaar I + II ingeschakeld = 2000 W

Het **controlelampje** brandt als het apparaat verwarmt.

Thermostaat

Gebruik de thermostaat om de kamertemperatuur in te stellen.



De kamertemperatuur regelen

1. Zet de thermostaat op het hoogste niveau. Het controlelampje gaat branden.
2. Zodra de gewenste kamertemperatuur is bereikt, draait u de thermostaat langzaam terug totdat het apparaat uitschakelt (het controlelampje gaat uit).

i **OPMERKING:**

Door het in- en uitschakelen van het apparaat zorgt de thermostaat ervoor dat de nu ingestelde kamertemperatuur constant blijft.

Uitschakelen

1. Zet de thermostaat op **MIN** en zet de funcieschakelaars in de uit positie om het apparaat uit te schakelen.
2. Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.

Bescherming tegen oververhitting

- Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging, die het apparaat automatisch uitschakelt bij oververhitting.
 - Zet de functieschakelaar in positie **0** en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat ong. 10 minuten afkoelen voordat u het weer gebruikt.
- Is het apparaat oververhit?
 - Controleer of de luchttoevoer of -afvoer naar het verwarmingselement geblokkeerd is. Verwijder de blokkade indien nodig.
- Als de oververhittingsbeveiliging het apparaat na korte tijd weer uitschakelt, is er waarschijnlijk een defect.
 - Schakel het apparaat opnieuw uit en trek de stekker uit het stopcontact.
 - Laat het apparaat controleren door uw dealer of ons servicecentrum.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het te reinigen. Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand.

LET OP:

- Gebruik geen staalborstels of andere schurende materialen.
- Gebruik geen bijtende of schurende middelen.
- Veeg stof weg met een droge doek.
- Vlekken kunnen worden verwijderd met een voldoende vochtige doek.

Bewaren

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt!
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Technische gegevens

Model:..... KH 3077 N
 Stroomvoorziening:..... 220–240 V~, 50 Hz
 Stroomverbruik:..... 1800–2000 W
 Beschermingsklasse:..... I
 Nettogewicht:..... ong. 2,5 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verordening (EU) 2024/1103 van de commissie (Product-gegevensblad zie pagina 22)

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

Productgegevensblad

Contactgegevens	Clatronic International GmbH, Industriering Ost 40, 47906 Kempen, Germany		
Typeaanduiding(en)	KH 3077 N		
Item	Symbol	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2,000	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,750	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2,000	kW
Stroomverbruik			
In de uitstand	P_o	0,00	W
In standby-stand	P_{sm}	0,00	W
In ruststand	P_{idle}	0,00	W
In netwerkgebonden standby-stand	P_{nsm}	0,00	W
Standby-stand met weergave van informatie of status			nee
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Type warmteafgifte / regeling kamertemperatuur			
Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur			nee
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur			nee
Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat			ja
Met elektronische regeling van de kamertemperatuur			nee
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar			nee
Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			nee
Andere regelopties			
Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie			nee
Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			nee
Optie van regeling op afstand			nee
Adaptieve regeling van de start			nee
Beperking van de werkingstijd			nee
Zwartebol sensor			nee
Zelflerende functie			nee
Regelnaauwkeurigheid			nee

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- **Ne laissez jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

Vous trouverez le symbole suivant accompagné d'un avertissement sur le produit :



AVERTISSEMENT : Ne pas couvrir !

Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas le radiateur soufflant.



AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !

- Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Évitez tout contact avec la peau. Portez l'appareil par les poignées de transport.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de brûlures !

- Faites particulièrement attention en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- L'air qui s'échappe est chaud jusqu'à 110 °C ! Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance à proximité de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque d'électrocution !

- N'utilisez pas ce radiateur soufflant à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine. Respecter une distance de sécurité de 1,25 m.
- N'utilisez pas ce radiateur soufflant s'il est tombé.
- Ne l'utilisez pas si le radiateur soufflant présente des signes visibles de dommages.

⚠ ATTENTION : Distance de sécurité

- Ne placez pas le radiateur soufflant immédiatement sous une prise de courant.
- Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

⚠ ATTENTION : Respectez la position d'utilisation !

- Utilisez ce radiateur sur une surface horizontale et stable.
 - N'utilisez l'appareil qu'en position verticale.
 - Placez toujours l'appareil de manière à ce que l'air puisse entrer et sortir librement.
- N'utilisez pas ce radiateur dans des pièces de petite taille lorsqu'elles sont occupées par des personnes incapables de quitter

la pièce par leurs propres moyens, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer et éteindre l'appareil que s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils ont compris les risques qui en découlent, à condition que l'appareil ait été placé et installé dans sa position normale d'utilisation.
- Les enfants à partir de 3 ans et de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise, ne peuvent pas régler l'appareil, ne peuvent pas nettoyer l'appareil et/ou ne peuvent pas effectuer l'entretien par l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Montage du pied support

Reportez-vous à l'illustration 1, qui montre le dessous de l'appareil.

- Vissez les deux pieds à l'aide des quatre vis de 15 mm.



AVERTISSEMENT :

Utilisez uniquement les vis fournies d'une longueur de 15 mm. Des vis vissées trop profondément (vis trop longues) peuvent endommager l'appareil ou présenter un risque pour la vie et l'intégrité physique.

Déballage de l'appareil

1. Sortez l'appareil de son emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
3. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas un appareil endommagé. Retournez-le immédiatement à votre revendeur.

NOTE :

L'appareil peut encore contenir de la poussière ou des résidus de production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « Nettoyage ».

- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne repose pas sur l'appareil. Faites-le passer le long du sol et à l'arrière de l'appareil.

Puissance connectée

L'appareil a une consommation totale de 2000 W.



ATTENTION : Surcharge !

- Si une rallonge est utilisée, elle doit avoir une section de câble d'au moins 1,5 mm².
- N'utilisez pas de multiprise, car cet appareil est trop puissant.
- Ne branchez pas d'autres appareils de grande puissance sur le même circuit.

Avertissements pour l'utilisation de l'appareil

- **Risque d'explosion !**
L'appareil contient des pièces chaudes. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables ou explosifs !
- Il s'agit d'un appareil de chauffage d'appoint. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant des heures. Ne quittez pas la maison pendant le fonctionnement de l'appareil.
- **Risque de surchauffe !**
Ne pas chauffer les pièces d'un volume inférieur à 4 m³.
- Le radiateur soufflant ne doit en aucun cas être utilisé dans des pièces où se trouvent des gaz explosifs (par exemple de l'essence) ou pendant des travaux avec des colles ou des solvants inflammables (par exemple pour coller ou peindre du parquet, du PVC, etc.).
- N'insérez pas d'objets dans le radiateur soufflant.
- Veillez à respecter une distance de sécurité entre le cordon d'alimentation et le boîtier.
- N'utilisez pas le radiateur soufflant à l'air libre.
- Afin d'éviter tout risque lié à un réarmement involontaire du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être contrôlé par un dispositif de commutation externe. Par conséquent, n'utilisez pas de minuterie ou de circuit régulièrement commuté par le fournisseur d'énergie.

Mise en service

- Assurez-vous que la prise de courant à partir de laquelle vous souhaitez faire fonctionner l'appareil est protégée par un fusible d'au moins 10 ampères.
- Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur. Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air ne soient pas obstruées.
- La distance entre la grille de sortie d'air et le mur le plus proche doit être de 1 mètre.
- Branchez l'appareil sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre.

Commutateur de fonction

La puissance de chauffage est déterminée par les niveaux de commutation. Vous avez la possibilité de régler jusqu'à 3 niveaux de commutation pour optimiser la puissance de chauffage :

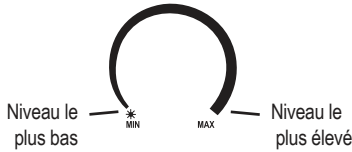
Inclinez le commutateur de fonction **I** ou **II**. Le témoin de contrôle dans le commutateur s'allume (voir Fig. 2).

- Seul le commutateur de fonction **I** est activé = 750 W
- Seul le commutateur de fonction **II** est activé = 1250 W
- Les interrupteurs de fonction **I + II** sont activés = 2000 W

Le **témoin de contrôle** s'allume lorsque l'appareil chauffe.

Thermostat

Le thermostat permet de régler la température ambiante.



Régulation de la température ambiante

1. Tournez le contrôle du thermostat au niveau le plus élevé. Le témoin de contrôle s'allume.
2. Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, tournez lentement le contrôle du thermostat vers l'arrière jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne (le témoin de contrôle s'éteint).

i NOTE :

En allumant et en éteignant l'appareil, le thermostat veille à ce que la température ambiante réglée reste constante.

Arrêt de l'appareil

1. Mettez le thermostat sur **MIN** et placez les interrupteurs de fonction en position d'arrêt pour éteindre l'appareil.
2. Débranchez la fiche de la prise de courant après utilisation.

Protection contre la surchauffe

- L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe, qui éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe.
 - Mettez l'interrupteur de fonction en position **0** et débranchez la fiche de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir pendant environ 10 minutes avant de le réutiliser.
- L'appareil est-il en surchauffe ?
 - Vérifiez si l'alimentation ou l'évacuation de l'air vers l'appareil de chauffage est bloquée. Le cas échéant, éliminez l'obstruction.
- Si la protection contre la surchauffe éteint à nouveau l'appareil après un court laps de temps, il s'agit probablement d'un défaut.
 - Éteignez à nouveau l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.
 - Faites contrôler l'appareil par votre revendeur ou notre centre de service.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer et attendez qu'il ait refroidi.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Cela pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosses métalliques ou d'autres matériaux abrasifs.
- N'utilisez pas de produits caustiques ou à récurer.

- Essuyez la poussière avec un chiffon sec.
- Les mouchetures peuvent être enlevées avec un chiffon suffisamment humide.

Stockage

- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger !
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Données techniques

Modèle : KH 3077 N
Alimentation électrique : 220-240 V~, 50 Hz
Puissance absorbée : 1800-2000 W
Classe de protection : I
Poids net : env. 2,5 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Règlement (UE) 2024/1103 de la commission (Fiche de données du produit voir page 28)

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Fiche technique du produit

Coordonnées	Clatronic International GmbH, Industriering Ost 40, 47906 Kempen, Germany		
Référence(s) du modèle:	KH 3077 N		
Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	2,000	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,750	kW
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	2,000	kW
Consommation			
En mode arrêt	P_o	0,00	W
En mode veille	P_{sm}	0,00	W
En mode ralenti	P_{idle}	0,00	W
En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P_{nsm}	0,00	W
En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			non
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	85,0	%
Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce			
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			non
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			oui
contrôle électronique de la température de la pièce			non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non
Autres options de contrôle			
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur présence			non
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur fenêtre ouverte			non
option contrôle à distance			non
contrôle adaptatif de l'activation			non
limitation de la durée d'activation			non
capteur à globe noir			non
fonctionnalité d'auto-apprentissage			non
exactitude des réglages			non

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- No repare el aparato usted mismo. Diríjase siempre a un técnico autorizado.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.
¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato

En el producto encontrará el siguiente símbolo con carácter de aviso:



AVISO: ¡No tapan!

Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el aerotermo.



AVISO: ¡Peligro de quemaduras!

- Algunas partes del producto pueden calentarse mucho y provocar quemaduras. Evite el contacto con la piel. Transporte el aparato por las asas de transporte.
- Tenga especial cuidado en presencia de niños y personas vulnerables.

⚠ AVISO: ¡Peligro de quemaduras!

- ¡El aire que sale está caliente hasta 110 °C! No permita que los niños jueguen sin supervisión cerca del aparato.

⚠ AVISO: Peligro de descarga eléctrica.

- No utilice este aerotermo en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina. Mantenga una distancia de seguridad de 1,25 m.
- No utilice este aerotermo si se ha caído.
- No lo utilice si hay signos visibles de daños en el aerotermo.

⚠ ATENCIÓN: Distancia de seguridad

- No coloque el aerotermo inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

⚠ ATENCIÓN: ¡Tenga en cuenta la posición de uso!

- Utilice este calefactor sobre una superficie horizontal y estable.
- Utilice el aparato sólo en posición vertical.
- Coloque siempre el aparato de forma que el aire pueda entrar y salir sin obstáculos.
- No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir solas de la habitación, a menos que haya una supervisión constante.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato, a menos que estén supervisados en todo momento.
- Los niños a partir de 3 años y menores de 8 sólo podrán encender y apagar el aparato si están supervisados o han sido instrui-

dos sobre el uso seguro del aparato y si han comprendido los riesgos derivados del mismo, siempre que el aparato haya sido colocado e instalado en su posición normal de uso.

- Los niños a partir de 3 años y menores de 8 años no pueden insertar el enchufe en la toma de corriente, no pueden regular el aparato, no pueden limpiar el aparato y/o no pueden realizar el mantenimiento por parte del usuario.
- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar un peligro.

Montaje de los pies

Observe la figura 1, que muestra la parte inferior del aparato.

- Atornille las dos patas con los cuatro tornillos de 15 mm.



AVISO:

Utilice únicamente los tornillos suministrados con una longitud de 15 mm. Los tornillos demasiado profundos (tornillos demasiado largos) pueden dañar el aparato o poner en peligro la vida de las personas.

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.
3. Compruebe si el aparato ha sufrido daños durante el transporte para evitar riesgos. No utilice un aparato dañado. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.

NOTA:

Es posible que todavía haya polvo o residuos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en el apartado "Limpieza".

Advertencias para el uso del aparato

- **¡Peligro de explosión!**
En el interior del aparato hay piezas calientes. ¡No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables o explosivos!
- Se trata de un aparato de calefacción auxiliar. No deje el aparato sin vigilancia durante horas. No abandone la vivienda durante el funcionamiento.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
No caliente habitaciones con un volumen inferior a 4 m³.
- El aerotermino no debe utilizarse en ningún caso en recintos con gases explosivos (p. ej. gasolina) ni mientras se realicen trabajos con adhesivos o disolventes inflamables (p. ej. al pegar o pintar parquet, PVC, etc.).
- No introduzca ningún objeto en el aerotermino.
- Asegúrese de que se mantiene una distancia de seguridad entre el cable de alimentación y la carcasa.
- No utilice el aerotermino al aire libre.
- Para evitar riesgos de rearme involuntario de la desconexión térmica, este aparato no debe controlarse mediante un dispositivo de conmutación externo. Por lo tanto, no utilice un temporizador o un circuito que sea conmutado regularmente por el proveedor de energía.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no esté tendido sobre el aparato. Colóquelo a lo largo del suelo y hacia atrás, lejos del aparato.

Carga conectada

El aparato tiene un consumo total de 2000 W.

ATENCIÓN: ¡Sobrecarga!

- Si se utiliza un alargador, debe tener una sección de cable de al menos 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples, ya que este aparato es demasiado potente.
- No conecte otros aparatos de alta potencia al mismo circuito.

Puesta en funcionamiento

- Asegúrese de que la toma de corriente desde la que desea poner en funcionamiento el aparato dispone de un fusible de protección de al menos 10 amperios.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor. Asegúrese de que la entrada y la salida de aire estén libres de obstáculos.
- La distancia entre la rejilla de salida de aire y la pared más cercana debe ser de 1 metro.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.

Interruptor de funcionamiento

La potencia de calefacción se determina mediante los niveles de conmutación. Tiene la posibilidad de ajustar hasta 3 niveles de conmutación para optimizar la potencia de calefacción:

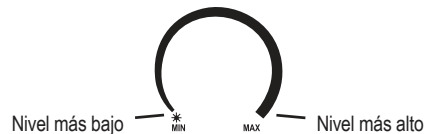
Gire el interruptor de función I o II. La lámpara de control del interruptor se enciende (véase la fig. 2).

- Sólo está activado el interruptor de función I = 750 W
- Sólo está activado el interruptor de función II = 1250 W
- Interruptor de función I + II encendidos = 2000 W

La **lámpara de control** se enciende cuando el aparato está calentando.

Termostato

Utilice el termostato para ajustar la temperatura ambiente.



Regulación de la temperatura ambiente

1. Gire el mando del termostato al nivel más alto. La lámpara de control se enciende.
2. Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada, gire lentamente el mando del termostato hacia atrás hasta que el aparato se apague (la lámpara de control se apaga).

NOTA:

Al encender y apagar el aparato, el termostato garantiza que la temperatura ambiente ajustada se mantenga constante.

Apagado

1. Gire el termostato a la posición **MIN** y coloque los interruptores de función en la posición de apagado para desconectar el aparato.
2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente después de su uso.

Protección contra sobrecalentamiento

- El aparato está equipado con una protección contra sobrecalentamiento que desconecta automáticamente el aparato en caso de sobrecalentamiento.
 - Ponga el conmutador de funciones en la posición **0** y desenchufe el aparato de la toma de corriente. Deje que el aparato se enfríe durante aprox. 10 minutos antes de volver a utilizarlo.
- ¿Se ha sobrecalentado el aparato?
 - Compruebe si la entrada o salida de aire de la estufa está obstruida. Si es necesario, elimine la obstrucción.
- Si la protección contra sobrecalentamiento vuelve a desconectar el aparato al cabo de poco tiempo, es probable que haya un defecto.
 - Apague de nuevo el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
 - Encargue la revisión del aparato a su distribuidor o a nuestro servicio técnico.

Limpieza

AVISO:

- Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo y espere a que se enfríe.
- No sumerja nunca el aparato en agua para limpiarlo. Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

ATENCIÓN:

- No utilice cepillos de alambre ni otros materiales abrasivos.
- No utilice agentes cáusticos o abrasivos.
- Limpie el polvo con un paño seco.
- Las motas pueden eliminarse con un paño convenientemente humedecido.

Almacenamiento

- ¡Deje enfriar el aparato antes de guardarlo!
- Le recomendamos que guarde el aparato en su empaque original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo: KH 3077 N
Alimentación: 220–240 V~, 50 Hz
Consumo de energía: 1800–2000 W
Clase de protección: I
Peso neto: aprox. 2,5 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Reglamento (UE) 2024/1103 de la Comisión (Hoja de datos del producto ver página 34)

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

Hoja de datos del producto

Datos de contacto		Clatronic International GmbH, Industriering Ost 40, 47906 Kempen, Germany			
Identificador(es) del modelo:		KH 3077 N			
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de control de potencia calorífica / de temperatura interior	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	2,000	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	no
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,750	kW	dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	no
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	2,000	kW	con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	sí
Consumo de energía				con control electrónico de temperatura interior	
En modo desactivado	P_o	0,00	W	control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	no
En modo preparado	P_{sm}	0,00	W	control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	no
En modo de reposo	P_{idle}	0,00	W	Otras opciones de control	
En modo preparado en red	P_{nsm}	0,00	W	control de temperatura interior con detección de presencia	no
En modo preparado con visualización de información o del estado			no	control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	no
Eficiencia de calefacción en modo activo	$\eta_{s,on}$	85,0	%	opción de control a distancia	no
				control de puesta en marcha adaptable	no
				limitación de tiempo de funcionamiento	no
				sensor de lámpara negra	no
				funcionalidad de autoaprendizaje	no
				precisión de control	no

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo

prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.

- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Sul prodotto sono riportato il seguente simbolo con avvertenza:



AVVISO: Non coprire!

Per evitare il surriscaldamento, non coprire il termovenilatore.

AVVISO: Rischio di ustioni!

- Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Evitare il contatto con la pelle. Trasportare l'apparecchio per le maniglie di trasporto.
- Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

⚠ AVVISO: Rischio di ustioni!

- L'aria che fuoriesce è calda fino a 110 °C! Non lasciare che i bambini giochino senza sorveglianza vicino all'apparecchio.

⚠ AVVISO: Pericolo di scosse elettriche!

- Non utilizzare il termoventilatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina. Mantenere una distanza di sicurezza di 1,25 m.
- Non utilizzare il termoventilatore se è caduto.
- Non utilizzare il termoventilatore se presenta segni visibili di danneggiamento.

⚠ ATTENZIONE: Distanza di sicurezza

- Non collocare il termoventilatore immediatamente sotto una presa di corrente.
- Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.

⚠ ATTENZIONE: Rispettare la posizione di funzionamento!

- Utilizzare il termoventilatore su una superficie orizzontale e stabile.
- Utilizzare l'apparecchio solo in posizione verticale.
- Posizionare sempre l'apparecchio in modo che l'aria possa entrare e uscire senza ostacoli.
- Non utilizzare il termoventilatore in stanze piccole se occupate da persone non in grado di uscire da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano sempre sorvegliati.

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i rischi che ne derivano, a condizione che l'apparecchio sia stato collocato e installato nella sua normale posizione d'uso.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non possono inserire la spina nella presa di corrente, non possono regolare l'apparecchio, non possono pulirlo e/o non possono eseguire la manutenzione da parte dell'utente.
- Il apparecchio può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.

Montaggio dei piedi

Fare riferimento all'illustrazione 1, che mostra il lato inferiore dell'apparecchio.

- Avvitare i due piedini con le quattro viti da 15 mm.



AVVISO:

Utilizzare solo le viti in dotazione con una lunghezza di 15 mm. Viti troppo profonde (viti troppo lunghe) possono danneggiare l'apparecchio o costituire un pericolo per l'incolumità delle persone.

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto per evitare pericoli. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

i NOTA:

Sull'apparecchio potrebbero esserci ancora polvere o residui di produzione. Si consiglia di pulire l'apparecchio come descritto al punto "Pulizia".

Avvertenze per l'uso dell'apparecchio

- **Pericolo di esplosione!**
All'interno dell'apparecchio sono presenti parti calde. Non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili o esplosivi!
- Questo è un apparecchio di riscaldamento ausiliario. Non lasciare l'apparecchio incustodito per ore. Non uscire di casa durante il funzionamento.
- **Rischio di surriscaldamento!**
Non riscaldare ambienti con un volume inferiore a 4 m³.
- In nessun caso il termoventilatore può essere utilizzato in locali con presenza di gas esplosivi (ad es. benzina) o durante lavori con adesivi o solventi infiammabili (ad es. durante l'incollaggio o la verniciatura di parquet, PVC, ecc.)
- Non inserire oggetti nel termoventilatore.
- Assicurarsi di mantenere una distanza di sicurezza tra il cavo di alimentazione e l'involucro.
- Non utilizzare il termoventilatore all'aperto.
- Per evitare un pericolo dovuto al ripristino involontario del taglio termico, questo apparecchio non deve essere controllato da un dispositivo di commutazione esterno. Pertanto, non utilizzare un timer o un circuito che viene regolarmente commutato dal fornitore di energia.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia appoggiato sull'apparecchio. Farlo passare lungo il pavimento e all'indietro, lontano dall'apparecchio.

Carico collegato

L'apparecchio ha un consumo totale di 2000 W.

⚠ ATTENZIONE: Sovraccarico!

- Se si utilizza una prolunga, questa deve avere una sezione del cavo di almeno 1,5 mm².
- Non utilizzare una presa multipla perché l'apparecchio è troppo potente.
- Non collegare altri apparecchi ad alta potenza allo stesso circuito.

Messa in funzione

- Assicurarsi che la presa di corrente da cui si vuole far funzionare l'apparecchio abbia un fusibile di protezione di almeno 10 ampere.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore. Assicurarsi che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostruiti.
- La distanza tra la griglia di uscita dell'aria e la parete più vicina deve essere di 1 metro.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente correttamente installata con messa a terra.

Interruttore di funzione

La potenza di riscaldamento è determinata dai livelli di commutazione. È possibile impostare fino a 3 livelli di commutazione per ottimizzare la potenza di riscaldamento:

Inclinare l'interruttore di funzione I o II. La lampada di controllo nell'interruttore si accende (vedi Fig. 2).

- Solo l'interruttore di funzione I è acceso = 750 W
- Solo l'interruttore di funzione II è acceso = 1250 W
- Interruttore di funzione I + II accessi = 2000 W

La **lampada di controllo** si accende quando l'apparecchio è in fase di riscaldamento.

Termostato

Utilizzare il termostato per impostare la temperatura ambiente.



Livello più basso — MIN — MAX — Livello massimo

Regolazione della temperatura ambiente

1. Portare il comando del termostato al livello più alto. La lampada di controllo si accende.
2. Una volta raggiunta la temperatura ambiente desiderata, riportare lentamente indietro il comando del termostato fino allo spegnimento dell'apparecchio (la lampada di controllo si spegne).

i NOTA:

Accendendo e spegnendo l'apparecchio, il termostato garantisce il mantenimento della temperatura ambiente impostata.

Spegnimento

1. Ruotare il termostato su **MIN** e spostare i selettori di funzione in posizione di spento per spegnere l'apparecchio.
2. Dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Protezione contro il surriscaldamento

- L'apparecchio è dotato di una protezione contro il surriscaldamento che lo spegne automaticamente in caso di surriscaldamento.
 - Portare l'interruttore di funzione in posizione **0** e scollegare la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 10 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.
- L'apparecchio è surriscaldato?
 - Controllare se l'aria di alimentazione o di scarico del riscaldatore è ostruita. Se necessario, rimuovere l'ostruzione.
- Se la protezione contro il surriscaldamento spegne nuovamente l'apparecchio dopo poco tempo, probabilmente c'è un difetto.
 - Spegnerne nuovamente l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
 - Far controllare l'apparecchio dal rivenditore o dal nostro centro di assistenza.

Pulizia

AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua per pulirlo. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri materiali abrasivi.
- Non utilizzare agenti caustici o abrasivi.
- Eliminare la polvere con un panno asciutto.
- Le macchie possono essere rimosse con un panno adeguatamente umido.

Conservazione

- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riportarlo!
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Dati tecnici

Modello:..... KH 3077 N
Alimentazione:..... 220–240 V~, 50 Hz
Consumo di energia:..... 1800–2000 W
Classe di protezione: I
Peso netto: ca. 2,5 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Regolamento (UE) 2024/1103 della commissione
(Scheda tecnica del prodotto a pagina 40)

Smaltimento

Significato del simbolo “Eliminazione”



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

Scheda tecnica del prodotto

Contatti		Clatronic International GmbH, Industriering Ost 40, 47906 Kempen, Germany			
Identificativo/i del modello:		KH 3077 N			
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente	
Potenza termica nominale	P_{nom}	2,000	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	0,750	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
Massima potenza termica continua	$P_{max,c}$	2,000	kW	Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	si
Consumo di energia				Controllo elettronico della temperatura ambiente	
In modo spento	P_o	0,00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
In modo stand-by	P_{sm}	0,00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no
In modo inattivo	P_{idle}	0,00	W	Altre opzioni di controllo	
In modo stand-by in rete	P_{nsm}	0,00	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			no	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Opzione di controllo a distanza	no
				Controllo di avviamento adattativo	no
				Limitazione del tempo di funzionamento	no
				Termometro a globo nero	no
				Funzionalità di autoapprendimento	no
				Precisione del dispositivo di controllo	no

ITALIANO

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. Zawsze kontaktuj się z autoryzowanym technikiem.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

Na produkcie znajdują się poniższe symbol ostrzegawcze:



OSTRZEŻENIE: Nie przykrywać!

Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać termostatu wentylatora.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzeń!

- Niektóre części produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. Unikać kontaktu ze skórą. Przenosić urządzenie za uchwyty do przenoszenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzeń!

- Zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób wrażliwych.
- Wydostające się powietrze ma temperaturę do 110 °C! Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę bez nadzoru w pobliżu urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Nie używać tego termowentylatora w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu. Zachować bezpieczną odległość 1,25 m.
- Nie używać tego termowentylatora, jeśli został upuszczony.
- Nie używać w przypadku widocznych oznak uszkodzenia termowentylatora.

⚠ UWAGA: Bezpieczna odległość

- Nie umieszczać termowentylatora bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy trzymać tkaniny, zasłony lub inne materiały łatwopalne w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

⚠ UWAGA: Przestrzegać pozycji roboczej!

- Używać tego termowentylatora na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenia należy używać wyłącznie w pozycji pionowej.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w taki sposób, aby powietrze mogło bez przeszkód napływać i wypływać.

- Nie używać tego termowentylatora w małych pomieszczeniach, gdy są one zajmowane przez osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 lat i młodsze niż 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko pod nadzorem lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeśli zrozumiały wynikające z tego ryzyko, pod warunkiem, że urządzenie zostało umieszczone i zainstalowane w normalnej pozycji użytkowania.
- Dzieciom w wieku od 3 lat i młodszym niż 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, nie wolno regulować urządzenia, nie wolno czyścić urządzenia i/lub nie wolno wykonywać konserwacji przez użytkownika.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Montaż nóg

Patrz ilustracja 1, która przedstawia spód urządzenia.

- Przykręć dwie nóżki za pomocą czterech śrub 15 mm.



OSTRZEŻENIE:

Należy używać wyłącznie dostarczonych śrub o długości 15 mm. Śruby wkręcone zbyt głęboko (zbyt długie śruby) mogą uszkodzić urządzenie lub stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia.

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń transportowych, aby uniknąć zagrożeń. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Natychmiast zwróć urządzenie do sprzedawcy.



WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może nadal znajdować się kurz lub pozostałości po produkcji. Zalecamy wyczyszczenie urządzenia zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie”.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania urządzenia

- **Zagrożenie wybuchem!**
Wewnątrz urządzenia znajdują się gorące elementy. Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych cieczy lub gazów!
- Jest to dodatkowe urządzenie grzewcze. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru przez wiele godzin. Nie wychodzić z domu podczas pracy urządzenia.
- **Ryzyko przegrzania!**
Nie ogrzewać pomieszczeń o kubaturze mniejszej niż 4 m³.
- W żadnym wypadku nie wolno używać termowentylatora w pomieszczeniach z gazem wybuchowym (np. benzyna) lub podczas prac z użyciem łatwopalnych klejów lub rozpuszczalników (np. podczas klejenia lub malowania parkietu, PCV itp.).
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do termowentylatora.
- Należy zadbać o zachowanie bezpiecznej odległości między przewodem zasilającym a obudową.
- Nie używać termowentylatora na wolnym powietrzu.
- Aby uniknąć zagrożenia związanego z niezamierzonym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie

nie może być sterowane za pomocą zewnętrznego urządzenia przełączającego. Dlatego nie należy używać wyłącznika czasowego ani obwodu, który jest regularnie przełączany przez dostawcę energii.

- Upewnij się, że kabel zasilający nie leży na urządzeniu. Poprowadź go wzdłuż podłogi i do tyłu, z dala od urządzenia.

Podłączone obciążenie

Całkowity pobór mocy urządzenia wynosi 2000 W.



UWAGA: Przeciężenie!

- Jeśli używany jest przedłużacz, jego przekrój powinien wynosić co najmniej 1,5 mm².
- Nie należy używać gniazda wielokrotnego, ponieważ urządzenie to ma zbyt dużą moc.
- Nie podłączaj żadnych innych urządzeń o dużej mocy do tego samego obwodu.

Uruchamianie

- Upewnij się, że gniazdo, z którego chcesz korzystać z urządzenia, posiada bezpiecznik o natężeniu co najmniej 10 A.
- Umieść urządzenie na równej powierzchni odpornej na wysoką temperaturę. Upewnij się, że wlot i wylot powietrza są drożne.
- Odległość od kratki wylotu powietrza do najbliższej ściany powinna wynosić 1 metr.
- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem.

Przełącznik funkcji

Moc grzewcza jest określana przez poziomy przełączania. Istnieje możliwość ustawienia do 3 poziomów przełączania w celu zoptymalizowania mocy grzewczej:

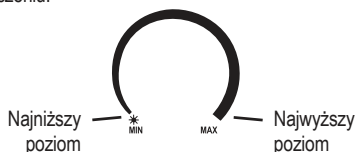
Przechylić przełącznik funkcji I lub II. Lampka kontrolna w przełączniku zaświeci się (patrz rys. 2).

- Włączony tylko przełącznik funkcji I = 750 W
- Włączony jest tylko przełącznik funkcji II = 1250 W
- Przełącznik funkcji I + II są włączone = 2000 W

Lampka kontrolna świeci się, gdy urządzenie grzeje.

Termostat

Za pomocą termostatu można ustawić temperaturę w pomieszczeniu.



Regulacja temperatury w pomieszczeniu

1. Przekręć pokrętło termostatu na najwyższy poziom. Lampka kontrolna zaświeci się.
2. Po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu, powoli przekręć pokrętło termostatu z powrotem, aż urządzenie wyłączy się (lampka kontrolna zgaśnie).

WSKAZÓWKA:

Włączając i wyłączając urządzenie, termostat zapewnia utrzymanie stałej temperatury w pomieszczeniu.

Wyłączenie

1. Ustaw termostat w położeniu MIN i ustaw przełączniki funkcji w położeniu wyłączenia, aby wyłączyć urządzenie.
2. Po zakończeniu użytkowania odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza urządzenie w przypadku przegrzania.
 - Ustaw przełącznik funkcji w pozycji 0 i odłącz wtyczkę zasilania od gniazdka. Przed ponownym użyciem odczekaj około 10 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Czy urządzenie jest przegrzane?
 - Sprawdź, czy nawiew lub wywiew powietrza do nagrzewnicy nie jest zablokowany. W razie potrzeby usuń blokadę.
- Jeśli zabezpieczenie przed przegrzaniem ponownie wyłączy urządzenie po krótkim czasie, prawdopodobnie wystąpiła usterka.
 - Ponownie wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
 - Zleć sprawdzenie urządzenia sprzedawcy lub naszemu centrum serwisowemu.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od sieci i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, aby je wyczyścić. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

UWAGA:

- Nie należy używać szczotek drucianych ani innych materiałów ściernych.
- Nie używać środków żrących lub szorujących.
- Kurz należy wytrzeć suchą szmatką.
- Plamy można usunąć za pomocą odpowiednio wilgotnej szmatki.

Przechowywanie

- Przed odłożeniem urządzenia na miejsce pozostawić je do ostygnięcia!
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Model:..... KH 3077 N
Zasilanie:..... 220–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy:..... 1800–2000 W
Klasa ochronności:..... I
Waga netto:.....ok. 2,5 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Rozporządzenie Komisji (UE) 2024/1103
Karta informacyjna produktu patrz strona 47)

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

Karta danych produktu

Dane teled adresowe		Clatronic International GmbH, Industriering Ost 40, 47906 Kempen, Germany			
Identyfikator(-y) modelu:		KH 3077 N			
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,000	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0,750	kW	co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,000	kW	mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	tak
Pobór mocy				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	
W trybie wyłączenia	P_o	0,00	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	nie
W trybie czuwania	P_{sm}	0,00	W	elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	nie
W trybie bezczynności	P_{idle}	0,00	W	Inne opcje regulacji	
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P_{nsm}	0,00	W	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie
W trybie czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu			nie	regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,on}$	85,0	%	opcja regulacji na odległość	nie
				adaptacyjna regulacja startu	nie
				ograniczenie czasu pracy	nie
				czujnik ciepła promieniowania	nie
				funkcja samouczenia się	nie
				precyzja regulacji	nie

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő belésanyaggal együtt! Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzataból (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzataból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Ne javítsa a készüléket saját maga. Mindig forduljon hivatalos szakemberhez.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan

A következő figyelmeztető szimbólum jelzéseket találja a terméken:



FIGYELMEZTETÉS: Ne takarja le!

A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőventilátort.



FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülések veszélye!

- A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Kerülje a bőrrel való érintkezést. A készüléket a hordozófogantyúknál fogva vigye.
- Legyen különösen óvatos, ha gyermekek és veszélyeztetett személyek vannak jelen.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Égési sérülések veszélye!

- A kiszabaduló levegő akár 110 °C-ra is felforrósodhat! Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül játszanak a készülék közelében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Áramütés veszélye!

- Ne használja ezt a fűtőventilátort kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében. Tartson 1,25 m biztonsági távolságot.
- Ne használja ezt a fűtőventilátort, ha leejtették.
- Ne használja, ha a fűtőventilátoron látható sérülés jelei vannak.

⚠ VIGYÁZAT: Biztonsági távolság

- Ne helyezze a fűtőventilátort közvetlenül a konnektor alá.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tartson textiliákat, függönyöket vagy más gyúlékony anyagokat legalább 1 m távolságra a légkifúvótól.

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen a megfelelő üzemeltetési helyzetre!

- Ezt a fűtőtestet vízszintes és stabil felületen használja.
- A készüléket csak függőleges helyzetben használja.
- A készüléket mindig úgy helyezze el, hogy a levegő akadálytalanul áramolhasson be és ki.
- Ne használja ezt a fűtőtestet kis helyiségekben, ha azokban olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a helyiséget, kivéve, ha állandó felügyeletet biztosítanak.
- A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
- A 3 éves kortól és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha felügyelet alatt állnak, vagy

ha a készülék biztonságos használatára vonatkozóan eligazítást kaptak, és ha megértették az ebből eredő kockázatokat, feltéve, hogy a készüléket a szokásos használati helyzetben helyezték el és szerelték fel.

- A 3 éves kortól és 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem dughatják be a dugót a konnektorba, nem szabályozhatják a készüléket, nem tisztíthatják a készüléket és /vagy nem végezhetik el a felhasználó által végzett karbantartást.
- A készüléket 8 éves és idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizének vagy hasonlóan képzett személyeknek kell kicserélnie.

Az álló lábak szerelése

Nézze meg az 1. ábrát, amely a készülék alját mutatja.

- Csavarozza rá a két lábat a négy 15 mm-es csavarral.



FIGYELMEZTETÉS:

Csak a mellékelt 15 mm hosszú csavarokat használja. A túl mélyen becsavart csavarok (túl hosszú csavarok) károsíthatják a készüléket, vagy életveszélyt jelenthetnek.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket az esetleges szállítási sérülések szempontjából. Ne működtesse a sérült készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

i MEGJEGYZÉS:

A készüléken még lehetnek por- vagy gyártási maradványok. Javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” pontban leírtak szerint.

A készülék használatára vonatkozó figyelmeztetések

- **Robbanásveszély!**
A készülék belsejében forró alkatrészek találhatóak. Ne használja a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékok vagy gázok közelében!
- Ez egy kiegészítő fűtőberendezés. Ne hagyja a készüléket órákra felügyelet nélkül. Ne hagyja el a házat a készülék működése közben.
- **Túlmelegedés veszélye!**
Ne fűtsön 4 m³-nél kisebb térfogatú helyiségeket.
- A fűtőventilátort semmilyen körülmények között nem szabad robbanásveszélyes gázzal (pl. benzinnel) teli helyiségekben, illetve gyúlékony ragasztó- vagy oldószerekkel végzett munka közben (pl. parketta, PVC stb. ragasztásakor vagy festésekor) használni.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a fűtőventilátorba.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel és a ház között biztonsági távolságot tartson.
- Ne használja a fűtőventilátort a szabadban.
- A hőkapcsoló véletlen visszaállításából eredő veszély elkerülése érdekében a készüléket nem szabad külső kapcsolóberendezéssel vezérelni. Ezért ne használjon időzítőt vagy az energiaszolgáltató által rendszeresen kapcsolt áramkört.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne fekdjön a készüléken. Vezesse a padló mentén, a készüléktől távol.

Csatlakoztatott terhelés

A készülék teljes energiafogyasztása 2000 W.

Δ VIGYÁZAT: Túlterhelés!

- Hosszabbító vezeték használata esetén a kábel keresztmetszetének legalább 1,5 mm²-nek kell lennie.
- Ne használjon többszörös aljzatot, mivel ez a készülék túl nagy teljesítményű.
- Ne csatlakoztasson más nagy teljesítményű készüléket ugyanarra az áramkörre.

Üzembe helyezés

- Győződjön meg arról, hogy a konnektor, amelyből a készüléket működtetni kívánja, legalább 10 amperes biztosítókkal van ellátva.
- Helyezze a készüléket hőálló, vízszintes felületre. Gondoskodjon arról, hogy a levegő be- és kimeneti nyílása ne legyen akadályozva.
- A légkivezető rács és a legközelebbi fal közötti távolsagnak 1 méternek kell lennie.
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően felszerelt földelt aljzathoz.

Funkciókapcsoló

A fűtési teljesítményt a kapcsolási szintek határozzák meg. A fűtési teljesítmény optimalizálása érdekében legfeljebb 3 kapcsolási szint beállítására van lehetőség:

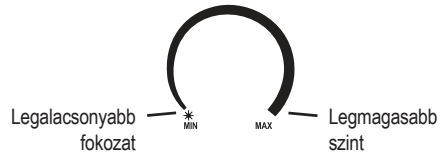
Döntse el a funkciókapcsolót I vagy II. A kapcsolóban lévő ellenőrző lámpa kigyullad (lásd a 2. ábrát).

- Csak az I. funkciókapcsoló van bekapcsolva = 750 W
- Csak a II. funkciókapcsoló van bekapcsolva = 1250 W
- I + II funkciókapcsoló bekapcsolva = 2000 W

A **vezérlőlámpa** akkor világít, amikor a készülék fűt.

Termosztát

A termostát segítségével állítsa be a helyiség hőmérsékletét.



A szobahőmérséklet szabályozása

1. Fordítsa a termostát vezérlőt a legmagasabb fokozatra. A vezérlőlámpa kigyullad.
2. A kívánt szobahőmérséklet elérése után lassan fordítsa vissza a termostátvezérlőt, amíg a készülék ki nem kapcsol (a vezérlőlámpa kialszik).

i MEGJEGYZÉS:

A készülék be- és kikapcsolásával a termostát biztosítja, hogy az immár beállított szobahőmérséklet állandó maradjon.

Kikapcsolás

1. A készülék kikapcsolásához fordítsa a termostátot **MIN** állásba, és a funkciókapcsolókat állítsa kikapcsolt állásba.
2. Használat után húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.

Túlmelegedés elleni védelem

- A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van felszerelve, amely túlmelegedés esetén automatikusan kikapcsolja a készüléket.
 - Kapcsolja a funkciókapcsolót 0 állásba, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Hagyja a készüléket kb. 10 percig lehűlni, mielőtt újra használná.
- Túlmelegedett a készülék?
 - Ellenőrizze, hogy a fűtőberendezés be- vagy elszívó-levegője el van-e zárva. Szükség esetén távolítsa el az elzáródást.
- Ha a túlmelegedés elleni védelem rövid idő után újra kikapcsolja a készüléket, valószínűleg hiba van.
 - Kapcsolja ki újra a készüléket, és válassza le a tápegységről.
 - Ellenőriztesse a készüléket kereskedőjével vagy szervizközpontunkkal.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról, és várja meg, amíg a készülék lehül.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe a tisztításhoz. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más csiszolóanyagot.
- Ne használjon maró vagy súrolószereket.
- A port száraz ruhával törölje le.
- A foltok megfelelően nedves ruhával eltávolíthatók.

Tárolás

- Elhelyezés előtt hagyja kihűlni a készüléket!
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Műszaki adatok

Modell:..... KH 3077 N
Tápegység: 220–240 V~, 50 Hz
Energiafogyasztás: 1800–2000 W
Védelmi osztály:..... I
Nettó súly: kb. 2,5 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

A bizottság (EU) 2024/1103 rendelete (Termék adatlapja lásd az 53. oldalon)

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

Termék adatlap

Elérhetőségek	Clatronic International GmbH, Industriering Ost 40, 47906 Kempen, Germany						
Modellazonosító(k):	KH 3077 N						
Jellemző	Jel	Érték	Mérté- kegység	Jellemző	Mérté- kegység		
Hőteljesítmény				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,000	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem		
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	0,750	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem		
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,000	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	igem		
Energiafogyasztás				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			
Kikapcsolt üzemmódban	P_o	0,00	W	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem		
Készenléti üzemmódban	P_{sm}	0,00	W	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem		
Téli üzemmódban	P_{ide}	0,00	W	Más szabályozási lehetőségek			
Hálózatvezérelt készenléti üzemmódban	P_{nsm}	0,00	W	Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem		
Készenléti üzemmód információ- vagy állapotellenőrzéssel			nem	Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem		
Szezonális helyiségfűtési hatások aktív üzemmódban	$\eta_{s,on}$	85,0	%	Távszabályozási lehetőség	nem		
				Adaptív bekapcsolásssabályozás	nem		
				Működési idő korlátozása	nem		
				Feketegömb-érzékelővel ellátva	nem		
				Öntanulási képesség	nem		
				Szabályozási pontosság	nem		

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выхода из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Всегда обращайтесь к уполномоченному техническому специалисту.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания по безопасности для этого прибора

На изделии имеются следующий предупреждающий символ:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не закрывать!

Во избежание перегрева не накрывайте теплоventильатор.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожогов!

- Некоторые части изделия могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Избегайте контакта с кожей. Переносите прибор, держа его за ручки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность ожогов!

- Будьте особенно осторожны в присутствии детей и уязвимых лиц.
- Выходящий воздух нагревается до 110 °С! Не позволяйте детям играть без присмотра рядом с прибором.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током!

- Не используйте данный тепловентилятор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна. Соблюдайте безопасное расстояние 1,25 м.
- Не используйте данный тепловентилятор, если его уронили.
- Не используйте его, если на тепловентиляторе имеются видимые признаки повреждения.

⚠ ВНИМАНИЕ: Безопасное расстояние

- Не размещайте тепловентилятор непосредственно под розеткой.
- Для снижения риска возгорания держите текстиль, шторы или любые другие легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 м от выхода воздуха.

⚠ ВНИМАНИЕ: Соблюдайте рабочее положение!

- Используйте этот обогреватель на горизонтальной и устойчивой поверхности.
- Используйте прибор только в вертикальном положении.
- Всегда располагайте прибор так, чтобы воздух мог беспрепятственно входить и выходить.

- Не используйте этот обогреватель в небольших помещениях, если в них находятся люди, не способные самостоятельно покинуть помещение, за исключением случаев, когда за ними осуществляется постоянный присмотр.
- Детей младше 3 лет следует держать подальше от прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Дети в возрасте от 3 лет и младше 8 лет могут включать и выключать прибор только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора, а также если они поняли возникающие при этом риски, при условии, что прибор был размещен и установлен в обычном положении для использования.
- Детям в возрасте от 3 лет и младше 8 лет запрещается вставлять вилку в розетку, регулировать прибор, чистить прибор и/или проводить техническое обслуживание пользователем.
- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психическими способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогичными квалифицированными специалистами во избежание опасности.

Монтаж ножек

Обратитесь к иллюстрации 1, на которой показана нижняя часть прибора.

- Прикрутите две ножки с помощью четырех 15-мм винтов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте только прилагаемые винты длиной 15 мм. Слишком глубоко вкрученные винты (слишком длинные винты) могут повредить прибор или представлять опасность для жизни и здоровья.

Распаковка прибора

1. Извлеките прибор из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте прибор на наличие возможных повреждений при транспортировке, чтобы избежать опасности. Не эксплуатируйте поврежденный прибор. Немедленно верните его дилеру.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

На приборе может оставаться пыль или производственные остатки. Мы рекомендуем очистить прибор, как описано в разделе «Чистка».

Предупреждения по использованию прибора

- **Опасность взрыва!**
Внутри прибора находятся горячие детали. Не эксплуатируйте прибор вблизи легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей или газов!
- Это вспомогательный нагревательный прибор. Не оставляйте прибор без присмотра в течение нескольких часов. Не выходите из дома во время работы прибора.
- **Опасность перегрева!**
Не отапливайте помещения объемом менее 4 м³.
- Ни в коем случае не используйте тепловентилятор в помещениях с взрывоопасным газом (например, бензином) или при проведении работ с использованием легковоспламеняющихся клеев или растворителей (например, при склеивании или покраске паркета, ПВХ и т.д.).
- Не вставляйте никакие предметы в тепловентилятор.

- Обеспечьте безопасное расстояние между шнуром питания и корпусом.
- Не используйте тепловентилятор на открытом воздухе.
- Во избежание опасности, связанной с непреднамеренным сбросом термовыключателя, данный прибор не должен управляться внешним переключающим устройством. Поэтому не используйте таймер или цепи, которые регулярно переключаются поставщиком энергии.
- Убедитесь, что кабель питания не лежит на приборе. Проложите его вдоль пола и в обратном направлении от прибора.

Подключенная нагрузка

Общая потребляемая мощность прибора составляет 2000 Вт.



ВНИМАНИЕ: Перегрузка!

- Если используется удлинительный провод, его сечение должно быть не менее 1,5 мм².
- Не используйте многорозетные розетки, так как этот прибор слишком мощный.
- Не подключайте к той же цепи другие мощные приборы.

Ввод в эксплуатацию

- Убедитесь, что розетка, от которой вы хотите подключить прибор, имеет предохранитель не менее 10 ампер.
- Поместите прибор на жаропрочную ровную поверхность. Убедитесь, что вход и выход воздуха не перекрыты.
- Расстояние от решетки воздуховыпускного отверстия до ближайшей стены должно составлять 1 метр.

- Подключите прибор к правильно установленной заземленной розетке.

Функциональный переключатель

Мощность обогрева определяется уровнями переключения. Вы можете установить до 3 уровней переключения, чтобы оптимизировать мощность нагрева:

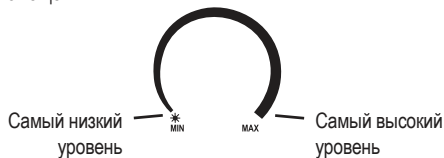
Наклоните функциональный переключатель I или II. Загорается контрольная лампочка в переключателе (см. рис. 2).

- Включен только функциональный переключатель I = 750 Вт
- Включен только функциональный переключатель II = 1250 Вт
- Функциональный переключатель I + II включены = 2000 Вт

Контрольная лампа горит, когда прибор нагревается.

Термостат

С помощью термостата установите температуру в помещении.



Регулирование температуры в помещении

1. Поверните регулятор термостата на самый высокий уровень. Загорится контрольная лампа.
2. По достижении желаемой температуры в помещении медленно поверните регулятор термостата назад, пока прибор не выключится (контрольная лампа погаснет).

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Включая и выключая прибор, термостат обеспечивает поддержание заданной температуры в помещении.

Выключение

1. Поверните термостат в положение MIN и переведите функциональные переключатели в положение off, чтобы выключить прибор.
2. После использования отсоедините сетевую вилку от розетки.

Защита от перегрева

- Прибор оснащен защитой от перегрева, которая автоматически отключает прибор, если он перегревается.
 - Переключите функциональный переключатель в положение 0 и выньте сетевую вилку из розетки.

Дайте прибору остыть в течение примерно 10 минут, прежде чем использовать его снова.

- Прибор перегрелся?
 - Проверьте, не заблокирован ли приток или отвод воздуха к нагревателю. При необходимости устраните засорение.
- Если через некоторое время защита от перегрева снова отключает прибор, вероятно, имеет место дефект.
 - Снова выключите прибор и отсоедините его от сети.
 - Поручите проверку прибора вашему дилеру или нашему сервисному центру.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда отключайте прибор от сети и дождитесь, пока он остынет.
- Никогда не погружайте прибор в воду для очистки. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щетки или другие абразивные материалы.
- Не используйте едкие или чистящие средства.

- Вытирайте пыль сухой тканью.
- Пятна можно удалить с помощью достаточно влажной ткани.

Хранение

- Дайте прибору остыть, прежде чем убрать его на хранение!
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Технические данные

Модель: КН 3077 N
 Электропитание: 220–240 В~, 50 Гц
 Потребляемая мощность: 1800–2000 Вт
 Класс защиты: I
 Вес нетто: прилб. 2,5 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами CE

и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

التنظيف

⚠ تحذير:

- افصل الجهاز دائماً عن التيار الكهربائي قبل التنظيف وانتظر حتى يبرد الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أبداً في الماء لتنظيفه. حيث قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو اندلاع حريق.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم أي فرش سلكية أو أي مواد كاشطة أخرى.
- لا تستخدم أي مواد كاوية أو مظهرية.
- امسح الغبار بقطعة قماش جافة.
- يمكن إزالة البقع باستخدام قطعة قماش مبللة بشكل مناسب.

التخزين

- اترك الجهاز يبرد قبل تخزينه!
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

البيانات الفنية

الطراز: KH 3077 N	مزدود الطاقة: 240-220 فولت، 50 هرتز
استهلاك الطاقة: 1800-2000 واط	فئة الحماية: I
الوزن الصافي: حوالي 2.5 كيلو جرام	

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختُبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

معنى رمز «صندوق القمامة»

- حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.
- التخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية. التاجر الخاص بك وشريك التعاقد مُلزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

تفريغ محتويات العبوة

- أخرج الجهاز من العبوة.
- أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابيل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
- لتجنب المخاطر، افحص الجهاز للعثور على أي تلف ناتج عن النقل. لا تستخدم جهاز تالف. أعد عبوة المحتويات للموزع على الفور.

ملاحظة:

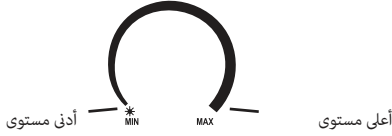
قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم «التنظيف».

مفتاح الوظائف

- يتم تحديد قوة التسخين من خلال مستويات التبديل. يمكنك ضبط ما يصل إلى 3 مستويات تبديل لتحسين قوة التسخين:
- قم بإمالة مفتاح الوظيفة I أو II. يضيء مصباح التحكم في المفتاح (انظر الشكل 2).
- مفتاح الوظيفة I فقط هو الذي يعمل = 750 واط
 - مفتاح الوظيفة II فقط هو الذي يعمل = 1250 واط
 - مفتاح الوظيفة I + II يعملان = 2000 واط
- يضيء مصباح التحكم عندما يكون الجهاز قيد التسخين.

ثرموستات

استخدم الثرموستات لضبط درجة حرارة الغرفة.



ضبط درجة حرارة الغرفة

- أدر مفتاح التحكم في الثرموستات إلى أعلى مستوى. يضيء مصباح التحكم.
- بمجرد الوصول إلى درجة حرارة الغرفة المطلوبة، أدر مفتاح التحكم في الثرموستات ببطء إلى الخلف حتى يتوقف الجهاز عن العمل (ينطفئ مصباح التحكم).

ملاحظة:

من خلال تشغيل الجهاز وإيقافه، يضمن الثرموستات الحفاظ على درجة حرارة الغرفة المضبوطة ثابتة.

إيقاف التشغيل

- أدر الثرموستات إلى MIN وحرك مفاتيح الوظائف إلى وضع الإيقاف لإيقاف تشغيل الجهاز.
- افصل قابس التيار الكهربائي من المقبس بعد الاستخدام.

حماية من السخونة الزائدة

- الجهاز مزود بحماية من السخونة الزائدة، والتي تعمل على إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا في حالة ارتفاع درجة حرارته.
- أعد مفتاح الوظائف إلى الوضع 0 وافصل قابس التيار الكهربائي من المقبس. اترك الجهاز يبرد لمدة 10 دقائق تقريبًا قبل استخدامه مرة أخرى.
- هل الجهاز ساخن بشكل زائد؟
 - تحقق مما إذا كان الهواء الداخل أو الخارج من السخان مسدودًا. قم بإزالة الانسداد إذا لزم الأمر.
 - إذا أوقف حماية السخونة الزائدة تشغيل الجهاز مرة أخرى بعد فترة قصيرة، فمن المحتمل أن هناك عطل.
 - أوقف تشغيل الجهاز مرة أخرى وافصله عن مصدر الطاقة.
 - اطلب من الموزع أو مركز الخدمة لدينا فحص الجهاز.

تحذيرات لاستخدام الجهاز

- خطر الانفجار!**
 - يوجد أجزاء ساخنة داخل الجهاز. لا تقم بتشغيل الجهاز بالقرب من سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو الانفجار!
 - هذا جهاز تدفئة إضافي. لا تترك الجهاز دون مراقبة لساعات. لا تغادر المنزل أثناء التشغيل.
- خطر ارتفاع درجة الحرارة!**
 - لا تقم بتدفئة غرف تقل مساحتها عن 4 أمتار مكعبة.
 - لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف استخدام سخان المروحة في غرف بها غازات قابلة للانفجار (مثل البنزين) أو أثناء العمل باستخدام مواد لاصقة أو مذيبيات قابلة للاشتعال (مثل عند لصق أو طلاء الباركيت أو PVC وما إلى ذلك).
 - لا تدخل أي أشياء في سخان المروحة.
 - تأكد من الحفاظ على مسافة آمان بين سلك الطاقة والهيكل.
 - لا تستخدم سخان المروحة في الهواء الطلق.
 - لتجنب خطر إعادة ضبط قاطع الحرارة عن غير قصد، يجب ألا يتم التحكم في هذا الجهاز بواسطة جهاز تبديل خارجي. لذلك، لا تستخدم مؤقتًا أو دائرة يتم تبديلها بانتظام بواسطة مزود الطاقة.
 - تأكد من أن كابل الطاقة لا يقع على الجهاز. مرره على الأرض وبعيدًا عن الجهاز.

الحمل المتصل

يبلغ إجمالي استهلاك الطاقة للجهاز 2000 واط.

تنبيه: حمل زائد!

- في حالة استخدام سلك تمديد، يجب أن يكون المقطع العرضي للكابيل 1.5 مم² على الأقل.
- لا تستخدم مقبس متعدد لأن هذا الجهاز قوي للغاية.
- لا تقم بتوصيل أي أجهزة أخرى عالية الطاقة بنفس الدائرة.

التشغيل

- تأكد من أن مقبس التيار الكهربائي الذي تريد تشغيل الجهاز منه مزود بفتيل حماية لا يقل عن 10 أمبير.
- ضع الجهاز على سطح مستو ومقاوم للحرارة، تأكد من عدم وجود أي عوائق أمام مدخل ومخرج الهواء.
- يجب أن تكون المسافة بين شبكة مخرج الهواء وأقرب جدار 1 متر.
- قم بتوصيل الجهاز بمقبس أرضي مثبت بشكل صحيح.

تنظيف الجهاز و / أو إجراء الصيانة من قبل المستخدم.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا تمت الإشراف عليهم أو تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهموا المخاطر التي ينطوي عليها.
- يجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف.
- في حالة تلف سلك الإمداد، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أشخاص مؤهلين بشكل مماثل لتجنب أي خطر.

تجميع القدمين

انظر إلى الرسم التوضيحي 1 الذي يوضح الجزء السفلي من الجهاز.

- ثبت القدمين باستخدام المسامير الأربعة مقاس 15 مم.

تحذير: !

استخدم فقط المسامير المرفقة مقاس 15 مم. قد تؤدي المسامير المثبتة بعمق زائد (المسامير الطويلة جدًا) إلى تلف الجهاز أو تشكل خطرًا على الحياة أو الصحة.

تنبيه: مسافة الأمان

- لتقليل خطر الحريق، احتفظ بالمنسوجات والستائر أو أي مواد قابلة للاشتعال على مسافة لا تقل عن 1 متر من مخرج الهواء.

تنبيه: التزم بموضع التشغيل!

- استخدم هذا السخان على سطح مستو وثابت.
- استخدم الجهاز في وضع مستقيم فقط.
- ضع الجهاز دائمًا بحيث يمكن للهواء الدخول والخروج دون عائق.

- لا تستخدم هذا السخان في غرف صغيرة عندما تكون مشغولة بأشخاص غير قادرين على مغادرة الغرفة بمفردهم، ما لم يتم توفير مراقبة مستمرة.
- يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات عن الجهاز، ما لم يتم مراقبتهم طوال الوقت.
- لا يجوز للأطفال الذين تبلغ أعمارهم من 3 إلى 8 سنوات تشغيل الجهاز أو إيقافه إلا تحت إشراف شخص بالغ أو بعد إطلاعهم على تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر الناجمة عن ذلك، شريطة أن يكون الجهاز موضوعًا ومثبتًا في وضع الاستخدام العادي.
- لا يجوز للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 3 سنوات وأقل من 8 سنوات إدخال القابس في المقبس، أو ضبط الجهاز، أو

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا، نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

ستجد على المنتج الرمز التالي بحرف تحذير:

تحذير: لا تغطيه!
يتعيّن عدم تغطية المُبرد
لتجنب التسخين الزائد.



⚠ تحذير: خطر الحروق!

- يمكن أن تصبح بعض أجزاء المنتج ساخنة جداً وتسبب حروقاً. لذلك تجنب ملامسة الجهاز للبشرة. احمل الجهاز من المقابض المخصصة للحمل.
- يتعيّن توخي الحذر خصوصاً عند وجود أطفال وأشخاص ضعفاء.

- يصل حرارة الهواء الخارج من الجهاز إلى 110 درجة مئوية! لا تسمح للأطفال باللعب بالقرب من الجهاز دون إشراف.

⚠ تحذير: خطر الصعق بالكهرباء!

- لا تستخدم هذا السخان في المناطق المجاورة مباشرة للحمام أو الدش أو حمام السباحة. حافظ على مسافة أمان تبلغ 1,25 متر.
- لا تستخدم هذا السخان إذا سقط على الأرض.
- لا تستخدمه إذا كانت هناك علامات تلف واضحة عليه.

⚠ تنبيه: مسافة الأمان

- لا تضع السخان مباشرة تحت مقبس كهربائي.

ملاحظات عامة

- اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص والغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تغمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- لا تصلح الجهاز بنفسك، اتصل دائماً بفني معتمد.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعبتون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiëkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

KH 3077 N

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantiieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата покупки, Печат на Продавца, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، وخط التواكل المبيع، والتوقيع



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic-germany.de



Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Internet: <http://www.clatronic-germany.de>
E-Mail: info@clatronic.de
Made in P.R.C.

Start 05/2025